



Zondag 13 oktober 2013

Antwerpen, Elzenveld, 11 uur

## **A-koor**

# **Psalmenconcert**

Psalmen van Schein, Schütz, Mendelssohn en Brahms

Om ten volle en ongestoord van de muziek te kunnen genieten vragen wij u even te controleren of uw **gsm** uitgeschakeld is.

We verzoeken u vriendelijk om uw **applaus** op te sparen tot het einde van het concert.

## Vijfentwintig jaar a capellaconcerten in het Elzenveld

Het idee om koren een extra gelegenheid te geven om zich via een samenhangend programma te presenteren aan een geïnteresseerd publiek ontstond in de late jaren tachtig in de schoot van *Audite Nova*. Dit koor had de behoefte om zijn artistieke bedrijvigheid meer armslag te geven en zocht daarvoor een organisatorisch en financieel kader. Een 'voorlopig bewind' heeft toen verschillende mogelijkheden onderzocht: waarom niet een concertreeks opzetten waarin *Audite Nova* een prominente rol zou vervullen? Maar waar en hoe?

Onverwacht kwam de kapel van het Sint-Elisabethgasthuis vrij. Dat was een uitgelezen kans. Het Elzenveld lag centraal, was niet te groot, had een goede akoestiek, was te verwarmen en bood ruime accommodatie. Met Koorlink, toen nog Prom Audite Nova, waren wij er als de kippen bij. Wij werden de eerste huurders en het tarief was fatsoenlijk.

Bleef nog de invulling. Daarvoor kon *Audite Nova* niet alleen instaan, maar het deed een beroep op gelijkgestemde koren. Als voorwaarden golden kwaliteit en een coherent programma. Het zou een bijzonder waardevol idee worden, want het kwam in die tijd zelden voor dat een koor werd uitgenodigd om een concert te zingen. Een koorontmoeting, ja, of eens een academische zitting of een opening van een tentoonstelling opluisteren: kort en niet te moeilijk. *Audite Nova* zelf bleef jarenlang een constante in de programmering en er ontstond een cyclus van zes concerten.

Daarbij diende zich een nieuwe, onverwachte opportuniteit aan. *Het Omroepkoor* stelde voor om gratis op te treden in de cyclus op voorwaarde dat de BRT om het even welk concert vrij mocht capteren. Aan dit gulle aanbod was Vic Nees, toenmalige chef van het Omroepkoor, niet vreemd. Hij oordeelde dat zijn ensemble, dat haast uitsluitend in de studio zong, nood had aan contact met een zichtbaar publiek. Voor Koorlink betekende die samenwerking niet alleen een promotie, maar ook een gelegenheid om amateurkoren te confronteren met een beroepskoor.

Dat kon alleen de kwaliteit van de cyclus ten goede komen. Dit seizoen zal het *Omroepkoor*, nu het *Vlaams Radio Koor (VRK)*, voor de 24ste keer optreden.

Niet te onderschatten was de aandacht die de wekelijkse uitzending *Het Koorleven in Vlaanderen* tijdens de beginjaren aan Koorlink besteedde. Alsook de interesse van de toenmalige muzikpers: het was de tijd dat elke cyclus ingeleid werd door een persconferentie en dat geregeld een recensie in de krant verscheen. Kan Koorlink intussen niet meer rekenen op de media, dan wordt dit gemis ruimschoots gecompenseerd door een groeiend aantal trouwe en geïnteresseerde luisteraars.

Voor het overige is er gedurende de voorbije 25 jaar fundamenteel niet zoveel veranderd. Het blijft de bedoeling om een gezonde mix van koren aan te bieden. Het blijft de bedoeling om aan te sturen op originele programma's. Wel kunnen we met enige trots constateren dat het niveau van de optredens nog altijd stijgt, en dat de A Capella Cyclus nog aan aanzien wint. We hoeven de goede koren niet meer zelf te ontdekken, ze stellen immers zichzelf voor. Dat de vraag groter is dan het aanbod, maakt het Koorlink soms moeilijk. Een luxeprobleem!

De koorcyclus A Capella is een succesverhaal gebleken. Op artistiek en organisatorisch vlak geniet de cyclus algemene waardering. Ook vanwege de Vlaamse Gemeenschap en de provincie Antwerpen. Die laatste drong erop aan de werking ruimer te spreiden. In Tielen hebben we partners gevonden met dezelfde bezieling, waardoor we zeven jaar geleden de Koorcyclus Kempen hebben toegevoegd aan de Koorcyclus Antwerpen. Misschien is dat het meest in het oog springende feit uit het succesverhaal. De Vlaamse Gemeenschap suggereert nu om ook de overige Vlaamse provincies te bespelen. Koorlink neemt die suggestie ter harte en is ijverig op zoek naar geïnteresseerden. Er groeit ook een samenwerking met *Brabants Volkoren*, een koorcyclus in Nederland.

Op financieel gebied is het niet altijd rozengeur en maneschijn. Zonder steun van de overheid, de sponsors en de leden van het A Capella Genootschap is het verhaal eindig. De geldelijke instroom is voortdurend onderhevig aan fluctuaties, net als de artistieke. Koren zingen nu anders dan 25 jaar geleden. De roep naar vernieuwing, naar cross-over, naar het multiculturele klinkt steeds luider. Financieel gezond blijven en de actualiteit op de voet volgen zijn de uitdagingen voor het bestuur van Koorlink dat gelukkig aan verjonging toegekomen is.

Een geruststelling voor de toekomst.



Kamiel Cooremans

## Het A-koor



Het A-koor is een gemengd koor uit Antwerpen-centrum onder leiding van Patrick Windmolders. Het koor ontstond in 2009 door een fusie tussen de koren *Audite Nova* en *Alauda* en telt momenteel een 50-tal leden.

Het A-koor wil muziek brengen voor iedereen, m.a.w. muziek van alle tijden en genres: Bach, Mendelssohn, Vic Nees, Kurt Bikkembergs, operakoren, muziek uit Latijns-Amerika, Afrika, Japan, Denemarken. Het koor organiseert concerten, werkt aan kleinere projecten en ook aan grote producties met solisten en orkest.

Het A-koor is lid van Koor&Stem en rangschikte zich in 2010 met 70% in ereklasse.

Kan u muziek lezen en hebt u interesse om mee te zingen, ga dan gerust eens naar een repetitie luisteren. U vindt het koor iedere donderdagavond van 20.30 tot 22.30 uur in de Sint-Norbertuskerk, Dageraadplaats, 2018 Antwerpen.

Meer info: [www.a-koor.be](http://www.a-koor.be)

## Audite Nova

De bakermat van het Antwerps gemengd koor *Audite Nova* (naar het gelijknamig koorlied van Orlandus Lassus) werd gelegd door een aantal conservatoriumstudenten, die in 1954 bij Marcel Andries kennis maakten met de nieuwe muziekpedagogische stromingen in volkslied en koorzang. In 1960 nam Kamiel Cooremans de leiding van de groep over en *Audite Nova* was geboren. Hij doceerde Muziekgeschiedenis aan het Koninklijk Conservatorium te Antwerpen en was er ook directeur. Vanaf mei 2001 zongeen verjongd *Audite Nova* o.l.v. van Patrick Windmolders

*Audite Nova* legde zich aanvankelijk vooral toe op de uitvoering van oude en nieuwe a capellamuziek. Eerst volgde het koor een strenge, lineaire, ietwat koele zangstijl, die in groot contrast stond met de toen gebruikelijke romantische uitvoeringstraditie.

Daarmee stond het koor in de eerste linie bij de nieuwe uitvoeringspraktijk van renaissance- en barokmuziek. Grote aandacht ging uit naar de Nederlandse polyfonie, de muziek van Schütz werd door *Audite Nova* in Vlaanderen geïntroduceerd, er werden geregeld werken van de Vlaamse componist Vic Nees gecreëerd. Vic Nees componeerde voor *Audite Nova* zijn *Magnificat* en de liedcyclus *Teergeliefde in Tien Talen*.

Later werd de oude muziek meer expressief benaderd. Ook werken van Mendelssohn, Brahms, Bruckner, Reger en Vlaamse romantici kwamen op het programma. Daarnaast werkte *Audite Nova* mee aan de uitvoering van grote werken zoals de *Passies* van Bach, de *Mariavespers* van Monteverdi, *The Fairy Queen* van Purcell (o.l.v. Britten). Regelmatig trad het koor op in de befaamde a capellacyclus Prom Audite Nova in de kapel van het Elzenveld te Antwerpen.

Op 8 oktober 1989 gebeurde dat voor het eerst onder de leiding van Kamiel Cooremans, met een psalmenconcert: op het programma werken van Schein, Schütz, Mendelssohn en Brahms.

## Alauda

*Alauda* (Latijn voor leeuwerik) werd opgericht in 1974 door Ivan Leire, toenmalig directeur van de Academie voor Muziek en Woord J. Pauly te Ekeren. Onder zijn leiding werden vele koorwerken gebracht uit alle stijlperiodes, zoals de *Mariavespers* van Monteverdi, *de Schepping* van Haydn, de *Missa Sanctae Caeciliae* (wereldcreatie) van Fiocco, de *Johannespassie* van Bach, *Christus* van Liszt en de *Messias* van Händel.

In 1988 werd Johan Van Bouwelen de nieuwe dirigent. Hij besteedde o.m. speciale aandacht aan het werk van Vlaamse toondichters. Heel wat succesrijke programma's werden uitgevoerd: rond Bach, Vivaldi, Haydn, Mendelsohn, Rutter, Mortelmans, Meulemans, De Vocht, Nees, Zelenka, Gorczycki en Briegel. Het koor verleende zijn medewerking aan grote uitvoeringen, zoals het *Requiem* van Verdi en Fauré, het *Cantique du Port* van Baeyens en *de Rubenscantate* van Benoit. Het koor maakte concertreizen naar Portugal en Hongarije.

Hoogtepunten waren zeker de concerten en de cd-opname van de *Psalmen* en het *Te Deum* van Van Nuffel, het grootse Britten-programma, de *Lauda per la Natività del Signore* van Respighi, het *Requiem* van Mozart en de *Liebeslieder* van Brahms.

Zijn 30-jarig bestaan vierde Alauda in 2004 met *Die heilige Elisabeth* van Joseph Haas, voor het eerst in België uitgevoerd. *Die heilige Elisabeth* is een Duits volksatorium dat verschillende koren, een kinderkoor, een mannenkoor, een solo-sopraan en een groot orkest groepeerd.

Later volgden nog het *Weihnachtsatorium* van Bach (2005), het *Requiem* van Fauré en het motet *Jesu meine Freude* van Bach (2006), de *Carmina Burana* van Orff (2007) en een cd-opname van *de Missa Brevis* van De Vocht in de Sint-Romboutskathedraal (Mechelen).

Even nam Kristel Verpoten het dirigeerstokje over, tot Alauda samensmolt met *Audite Nova*, tot *A-koor* o.l.v. Patrick Windmolders.



## Patrick Windmolders, dirigent

Patrick Windmolders (\*1965, Herk-de-Stad) volgde zijn muzikale opleiding aan het Lemmensinstituut te Leuven waar hij regentaat Muziekopvoeding volgde en viool en harmonie studeerde. Daarna vervolgde hij zijn studies aan het conservatorium in Antwerpen en



legde hij zich verder toe op Harmonie naast Analyse koordirectie en Muziekgeschiedenis. Hij volgde masterclasses Early Vocal Music bij Rebecca Stuart aan het conservatorium in Tilburg. Hij behaalde een bachelor Schriftuur aan het Antwerps conservatorium en later ook de graad Master Koordirectie aan het Lemmensinstituut.

Hij was regelmatig gastdocent in de koorklassen van het Antwerps conservatorium en momenteel doceert hij AML, Creatief Musiceren en Koorzang aan de!Kunsthumaniora in Antwerpen.

Zijn carrière als dirigent begon op zijn 20ste bij het kinder- en jeugdkoor *Martijntje* (thans *Jong Kathedraalkoor Hasselt*). Daarnaast dirigeerde hij het *St-Leonardus* koor in Zoutleeuw en *Pro Musica* in Beverst, later ook nog *Laetare Musica* in Herk-de-Stad en het Antwerps koor *Vocant*. Hij werkte samen met het *Kathedraalkoor Brussel*, het *Euterpe Baroque Consort*, de kamerkoren *La Furia*, *Vox Amicorum* en *La Sfera del Canto* alsook met het *Hermesensemble*.

Regelmatig zetelt Patrick als jurylid bij verschillende provinciale koorwedstrijden, het EMJ in Neerpelt, projecten van Koor&Stem, A Coeur Joie (Frankrijk) en Europa Cantat.

In 2001 werd Patrick de bezielende leider van het nieuwe *A-koor*. Verder is hij artistiek leider van het *Vocaal Ensemble Reflection*.

## Het A-koor



### Sopranen

- Kyra Cuypers • Ezster Daneels • Marleen De Kimpe • Natalie Delaet •
- Bie Demoen • Denise Fornoville • Lucille Lamaker • Mieke Lecluyse •
- Helen Leys • Lieve Mertens • Joke Oosters • Janin Roosen •
- Mart Vanuffelen • Petra Vandendriessche • Yvette Vangodtsenhoven

### Alten

- Catherine Bertrand • Véronique Bertrand • Katrien Clou • Mieke Degelin
- Marleen De Troyer • Bernadette Hoing • Mireille Jans • Hilde Moens •
- Paula Monsieur • Sofie Poppe • Hedwig Schneider • Ilse Van de Weghe •
- Nora Vandervelden

### Tenoren

- Dirk De Waele • Peter Drijkoningen • Lieven Janssens •
- Frederik Marain • Marc Van de Meerssche • Stef Vandenbroecke •
- Thomas Van Vlierberghe • Luk Versteylen

### Bassen

- Tom Cattaert • Luk Depondt • Wim De Tant • Walter Goessens •
- Paul Heirbaut • Roger Maesen • Daan Quaghebeur • Teo Quistwater •
- Charles Vandesande • Marc Van Dyck • Bart Van Gool

## Programm

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Richte mich Gott                     | Felix Mendelssohn Bartholdy<br>(1809-1847) |
| Wende Dich, Herr, und sei mir gnädig | Johann Hermann Schein<br>(1586-1630)       |
| Dennoch bleibe ich stets an Dir      | Johann Hermann Schein                      |
| Der zweite Psalm                     | Felix Mendelssohn Bartholdy                |
| Die mit Tränen säen                  | Johann Hermann Schein                      |
| Psalm 116 "Das ist mir Lieb"         | Heinrich Schütz<br>(1585-1672)             |
| Der zweiundzwanzigste Psalm          | Felix Mendelssohn Bartholdy                |
| Aus dem einundfünfzigsten Psalm      | Johannes Brahms<br>(1833-1897)             |

# Teksten

## Richte mich, Gott

Richte mich, Gott,  
und führe meine Sache  
wider das unheilige Volk  
und errette mich von den  
falschen und bösen Leuten.  
Denn du bist  
der Gott meiner Stärke.  
Warum verstößest du mich?  
Warum lässest du mich  
so traurig geh'n,  
wenn mein Feind mich drängt?  
Sende dein Licht  
und deine Wahrheit,  
daß sie mich leiten  
zu deinem heiligen Berge,  
und zu deiner Wohnung.  
Daß ich hineingehe  
zum Altar Gottes,  
zu dem Gott, der meine Freude  
und Wonne ist,  
und dir, Gott, auf der Harfe  
danke, mein Gott.  
Was betrübst du dich,  
meine Seele,  
und bist so unruhig in mir?  
Harre auf Gott! Denn ich werde  
ihm noch danken, daß er  
meines Angesichts Hülfe,  
und mein Gott ist.

## Felix Mendelssohn Bartholdy

Verschaf mij recht, o God,  
vecht voor mijn zaak en  
bescherm mij tegen het  
liefdeloos volk, red mij van de  
listige en bedrieglijke mensen.  
Want Gij zijt toch mijn God,  
mijn toevlucht.  
Waarom wijst Gij mij af?  
Waarom ga ik zo triest  
gehuld in het zwart,  
door de vijand geplaagd?  
Zend Uw licht  
en Uw waarheid,  
laten zij mij geleiden  
en naar Uw heilige berg brengen,  
naar de plaats waar U woont.  
Dan zal ik naderen  
tot het altaar van God,  
tot God, die mijn hoogste  
vreugde en zaligheid is,  
dan zal ik U op de harp, God,  
danken, mijn God.  
Waarom ben je bedroefd,  
mijn ziel,  
en zo onrustig in mij?  
Vestig je hoop op God! Want ik  
zal hem opnieuw danken,  
omdat Hij mijn redder  
en mijn God is.

**Wende Dich, Herr,  
und sei mir gnädig.**

Wende dich, Herr,  
und sei mir gnädig; denn ich bin  
einsam und Elend.  
Die Angst meines Herzens  
ist groß;  
führe mich aus meinen Nöten.  
Siehe an meinen Jammer  
und Elend  
und vergib mir alle meine Sünde.

**Dennoch bleibe ich stets an dir**

Dennoch bleibe ich stets an dir,  
denn du hältst mich  
bei meiner rechten Hand,  
Du leitest mich nach deinem Rat  
und nimmest mich endlich mit  
Ehren an.

**Der zweite Psalm**

Warum toben die Heiden, und  
die Leute reden so vergeblich?  
Die Könige im Lande  
lehnen sich auf,  
und die Herren ratschlagen  
miteinander wider den Herrn  
und seinen Gesalbten:  
"Lasset uns zerreißen ihre Bande  
und von uns werfen ihre Seile!"

**Johann Hermann Schein**

Keer U tot mij  
en wees mij genadig, Heer;  
ik ben eenzaam en ellendig.  
Mijn hart  
is vol van angst;  
bevrijd mij uit mijn benauwenis.  
Zie mij in mijn nood  
en in mijn ellende  
en vergeef mij al mijn zonden.

**Johann Hermann Schein**

Maar nu weet ik mij altijd bij U,  
want Gij houdt mij  
bij de rechterhand.  
Gij leidt mij volgens Uw plan  
en dan neemt Gij mij eindelijk  
aan, met eer bekleed.

**Felix Mendelssohn Bartholdy**

Waarom razen de heidenen,  
spreken de mensen zo zinloos?  
De koningen van de aarde  
stellen zich op  
en de vorsten beraadslagen en  
spannen samen  
tegen de Heer en Zijn Gezalfde:  
"Laten wij hun boeien verbreken  
en hun touwen van ons gooien!"

Aber der im Himmel wohnt,  
lachtet ihrer,  
und der Herr spottet ihrer.  
Er wird einst mit ihnen reden  
in seinem Zorn,  
und mit seinem Grimm  
wird er sie schrecken.  
"Aber ich habe meinen König  
eingesetzt auf meinem heiligen  
Berg Zion."  
Ich will von einer solchen Weise  
predigen, daß der Herr zu mir  
gesagt hat:  
"Du bist mein Sohn, heute hab  
ich dich gezeuget.  
Heische von mir, so will ich dir  
die Heiden zum Erbe geben  
und der Welt Ende  
zum Eigentum.  
Du sollst sie mit einem eisernen  
Zepter zerschlagen;  
wie Töpfe sollst du sie  
zerschmeißen."  
So laßt euch nun weisen,  
ihr Könige,  
und laßt euch züchtigen,  
ihr Richter auf Erden!  
Dienet dem Herrn mit Furcht  
und freuet euch mit Zittern!  
Küsst den Sohn,  
daß er nicht zürne  
und ihr umkommet  
auf dem Wege; denn sein Zorn  
wird bald anbrennen.  
Aber wohl allen,  
die auf ihn trauen!

Maar Hij, die in de hemel woont,  
zal lachen,  
de Heer zal hen bespotten.  
Dan zal Hij tot hen spreken  
in Zijn toorn,  
en met Zijn grimmigheid  
zal Hij hun schrik aanjagen:  
"Ikzelf heb Mijn Koning gezalfd  
op Sion,  
mijn heilige berg."  
Ik zal het besluit van de Heer  
bekendmaken, Hij heeft tegen  
Mij gezegd:  
"Jij bent Mijn Zoon, heden heb Ik  
je verwekt.  
Vraag het Mij en Ik zal je de  
heidenen als erfenis geven,  
en de einden der aarde  
als bezit.  
Jij zult hen verpletteren  
met een ijzeren staf,  
je zult hen in stukken slaan als de  
potten van een pottenbakker."  
Wees verstandig,  
koningen,  
laat u bestraffen,  
rechters van de aarde!  
Dien de Heer met ontzag,  
breng hem bevend uw hulde!  
Kus de Zoon,  
opdat Hij niet toornig wordt  
en uw weg niet doodloopt,  
want Zijn toorn ontbrandt  
bij het minste.  
Zalig allen die  
op Hem vertrouwen!

Ehre sei dem Vater  
und dem Sohne  
Und dem heiligen Geiste  
Wie es war von Anfang,  
jetzt und immer dar  
Und von Ewigkeit zu Ewigkeit.  
Amen.

### **Die mit Tränen säen**

Die mit Tränen säen,  
werden mit Freuden ernten.  
Sie gehen hin und weinen  
und tragen edlen Samen  
und kommen mit Freuden  
und bringen ihre Garben.

### **Psalm 116 "Das ist mir Lieb"**

Das ist mir lieb, dass der Herr  
mein Stimm und Flehen höret,  
dass er sein Ohre zu mir neiget,  
darum will ich ihn mein Leben  
lang anrufen.

Stricke des Todes hatten mich  
umfassen, und Angst der Höllen  
hatten mich getroffen,  
ich kam in Jammer und Not, aber  
ich rief an den Namen des  
Herren:

„O Herr, errette meine Seele.“

Der Herr ist Gnädig und gerecht,  
und unser Gott ist barmherzig.  
Der Herr behütet die Einfältigen,  
so hilft er mir,  
wenn ich unterliege.

Eer zij de Vader  
en de Zoon,  
en de Heilige Geest.  
Zoals het was in den beginne,  
nu en immer,  
en tot in eeuwigheid.  
Amen

### **Johann Hermann Schein**

Zij die in tranen zaaien,  
zullen oogsten met gejuich.  
Wie in tranen op weg gaat,  
dragend de buidel met zaad,  
zal thuiskomen met gejuich,  
dragend de volle schoven.

### **Heinrich Schütz**

De Heer heb ik lief, hij hoort  
mijn stem, mijn smeken,  
Hij luistert naar mij,  
ik roep Hem aan,  
mijn leven lang.  
Banden van de dood omknelden  
mij, angsten van het dodenrijk  
grepen mij aan,  
ik voelde angst en pijn,  
maar ik riep ik de naam van de  
Heer:

„Heer, red toch mijn leven!“

De Heer is rechtvaardig en  
genadig, onze God is barmhartig.  
De Heer beschermt de  
eenvoudigen, als ik machteloos  
ben, helpt Hij mij.

Sei nun wieder zufrieden,  
meine Seele,  
denn der Herr thut dir Guts.  
Denn du hast meine Seele aus  
dem Tode gerissen,  
mein Auge von den Tränen,  
mein Fuß vom Gleiten.  
Ich will wandeln für dem Herrn  
im Lande der Lebendigen.  
Ich glaube, darum rede ich, ich  
werde aber sehr geplagt.  
Ich sprach in meinem Zagen:  
Alle Menschen sind Lügner.  
Wie soll ich dem Herrn  
vergelden, alle seine Wohltat, die  
er mir thut?  
Ich will dem heilsamen Kelch  
nehmen, und des Herren Namen  
predigen.  
Ich will meine Gelübde den  
Herren bezahlen für allem  
seinem Volk.  
Der Tod seiner Heiligen ist wert  
gehalten für dem Herrn.  
O Herr, ich bin dein Knecht,  
deiner Magd Sohn, du hast  
meine Bande zerrissen.  
Dir will ich Dank opfern, und des  
Herren Namen predigen.  
Ich will meine Gelübde dem  
Herren bezahlen für allem  
seinem Volk.  
In den Höfen am Haus des  
Herren, in dir, Jerusalem,  
Alleluia.

Kom weer tot rust,  
mijn ziel,  
de Heer is je te hulp gekomen.  
(Ja, Gij hebt mijn leven ontrukkt  
aan de dood,  
mijn ogen gedroogd van tranen,  
mij behoed voor het struikelen.  
Ik mag onder Zijn oog wandelen  
in het land van de levenden.  
Ik geloof, daarom spreek ik,  
ik word zeer gekweld.  
Ik sprak diep ongelukkig:  
Geen mens houdt zijn woord.  
Hoe kan ik de Heer vergoeden  
al Zijn weldaden,  
Al wat Hij voor mij heeft gedaan?  
Ik zal de beker van bevrijding  
heffen, de naam aanroepen van  
de Heer.  
Ik wil mijn geloften aan de Heer  
inlossen in het bijzijn van heel  
zijn volk.  
Met pijn ziet de Heer  
de dood van Zijn getrouwen.  
Ach, Heer, ik ben Uw dienaar,  
de zoon van Uw dienstares: Gij  
hebt mijn boeien verbroken.  
Ik wil U een dankoffer brengen  
en de naam van de Heer  
aanroepen. Ik zal mijn geloften  
aan de Heer inlossen in het  
bijzijn van heel Zijn volk.  
In de voorhoven van het huis van  
de Heer binnen uw muren,  
Jeruzalem. Halleluja!



## Der zweiundzwanzigste Psalm

Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen?  
Ich heule, aber meine Hilfe ist ferne.

Mein Gott, des Tages rufe ich, so antwortest du nicht;  
und des Nachts schweige ich auch nicht.

Aber du bist heilig, der du wohnest unter dem Lob Israels.

Unsere Väter hofften auf dich, und da sie hofften, halfest du ihnen aus.

Zu dir schrien sie und wurden errettet;  
sie hofften auf dich und wurden nicht zu Schanden.

Ich aber bin ein Wurm und kein Mensch,  
ein Spott der Leute und Verachtung des Volks.

Alle, die mich sehen, spotten mein, sperren das Maul auf und schütteln den Kopf.

Er klage es dem Herrn, der helfe ihm aus und errette ihn, hat er Lust zu ihm!

(Denn du hast mich aus meiner Mutter Leibe gezogen;  
du warest meine Zuversicht, da ich, noch an meiner Mutter Brüsten war.

Auf dich bin ich geworfen aus Mutterleibe; du bist mein Gott von meiner Mutter Leib an.

## Felix Mendelssohn Bartholdy

Mijn God, mijn God,  
waarom hebt Gij mij verlaten?  
Ik schreeuw het uit, maar Gij redt mij niet.

Mijn God, ik roep U overdag, maar Gij antwoordt niet;  
en ook 's nachts zwijg ik niet, ik vind geen rust.

Maar Gij zijt de Heilige, die op Israëls lofzangen troont.  
Op U hebben onze voorouders vertrouwd; en omdat zij U vertrouwden, verloor U hen.

Tot U riepen zij en zij werden gered;  
op U vertrouwden zij en zij werden niet beschaamd.

Maar ik ben een worm en geen mens,  
door iedereen versmaad, door het volk veracht.

Wie mij ziet, bespot mij, ze schelden en ze schudden meewarig het hoofd.

Wend je tot de Heer! Laat hij je verlossen en bevrijden, Hij houdt toch van je?

(Want Gij hebt mij uit de buik van mijn moeder gehaald,  
Gij waart mijn toeverlaat, toen ik nog aan de borsten van mijn moeder lag.

Bij mijn geboorte vingen Uw handen mij op, van kindsbeen af zijt Gij mijn God.

Sei nicht ferne von mir, denn  
Angst ist nahe;  
denn es ist hier kein Helfer.  
Große Farren haben mich  
umgeben,  
fette Ochsen haben mich  
umringet;  
ihren Rachen sperren sie auf  
wider mich wie ein brüllender  
und reißender Löwe.)  
Ich bin ausgeschüttet wie  
Wasser; alle meine Gebeine  
haben sich zertrennet;  
mein Herz ist in meinem Leibe  
wie zerschmolzen Wachs.  
Meine Kräfte sind vertrocknet  
wie ein Scherben,  
und meine Zunge klebet an  
meinem Gaumen;  
und du legest mich  
in des Todes Staub.  
Denn Hunde haben mich  
umgeben, und der Bösen Rotte  
hat sich um mich gemacht; sie  
haben meine Hände und Füße  
durchgraben.  
Ich möchte alle meine Beine  
zählen.  
Sie aber schauen und sehen ihre  
Lust an mir.  
Sie teilen meine Kleider unter  
sich und werfen das Los  
um mein Gewand.  
Aber du, Herr, sei nicht ferne;  
meine Stärke, eile, mir zu helfen!

Blijf dan niet ver van mij,  
want de nood is nabij  
en er is niemand die helpt.  
Een troep jonge stieren staat om  
mij heen,  
vette buffels van Basan  
omsingelen mij;  
roofzuchtige, brullende leeuwen  
sperren hun muil  
naar mij open.)  
Als water ben ik uitgegoten,  
mijn gebeente  
valt uiteen;  
mijn hart is als was, het smelt in  
mijn lijf.  
Mijn krachten zijn droog  
als potscherven,  
en mijn tong  
kleeft aan mijn gehemelte;  
en Gij legt mij neer  
in het stof van de dood.  
Honden staan om mij heen,  
een woeste bende  
sluit mij in;  
zij hebben mijn handen en  
voeten doorboord.  
Ik zou al mijn beenderen  
kunnen tellen.  
Zij kijken vol leedvermaak toe en  
ze bespotten mij.  
Ze verdelen mijn kleren onder  
elkaar en ze dobbelen  
om mijn mantel.  
Heer, houd u niet ver van mij,  
mijn sterkte, snel mij te hulp!

Errette meine Seele vom  
Schwert, meine Einsame von den  
Hunden!

Hilf mir aus dem Rachen des  
Löwen und errette mich von den  
Einhörnern.

Ich will deinen Namen predigen  
meinen Brüdern,  
ich will dich  
in der Gemeinde rühmen.

Rühmet den Herrn,  
die ihr ihn fürchtet;  
es ehre ihn aller Same Jakobs,  
und vor ihm scheue sich aller  
Same Israels!

Denn er hat nicht verachtet noch  
verschmähet das Elend des  
Armen  
und sein Antlitz vor ihm nicht  
verborgen,  
und da er zu ihm schrie hörete  
er's.

Dich will ich preisen in der  
großen Gemeinde;  
ich will meine Gelübde bezahlen  
vor denen, die ihn fürchten.  
Die Elenden sollen essen,  
daß sie satt werden,  
und die nach dem Herrn fragen,  
werden ihn preisen;  
euer Herz soll ewiglich leben.

Bevrijd mijn ziel van het zwaard,  
mijn leven uit de greep van de  
honden.

Red mij uit de muil van de leeuw,  
bescherm mij tegen de horens  
van de wilde stier.

Ik zal uw naam bekendmaken bij  
mijn broeders,  
u loven in de kring  
van mijn volk.

Loof Hem,  
allen die de Heer vrezen,  
breng Hem eer, kinderen van  
Jakob, wees beducht voor hem,  
volk van Israël!

Want Hij veracht de zwakke niet,  
verafschuwt niet  
wie wordt vernederd,  
Hij wendt Zijn blik niet  
van hem af,  
maar hoort dat zij Hem  
om hulp roepen.

Wil ik loven  
in de kring van het volk,  
ik wil mijn geloften inlossen  
bij wie U vrezen.

De vernederden zullen eten en  
verzadigd worden.  
en zij die hem zoeken,  
brengen lof aan de Heer;  
mogen jullie voor altijd leven.

Es werde gedacht aller Welt  
Ende, daß sie sich zum Herrn  
bekehren,  
und vor ihm anbeten alle  
Geschlechter der Heiden.  
Denn der Herr hat ein Reich, und  
er herrschet unter den Heiden.

### **Aus dem einundfünfzigsten Psalm**

Schaffe in mir, Gott, ein rein  
Herz, und gib mir einen neuen,  
gewissen Geist.  
Verwirf mich nicht von deinem  
Angesicht und nimm deinen  
heiligen Geist nicht von mir.  
Tröste mich wieder mit deiner  
Hülfe, und der freudige Geist  
erhalte mich.

Tot aan de einden der aarde, zal  
men de Heer gedenken en zich  
tot hem bekeren,  
en voor Hem zullen alle  
stammen en volken zich buigen.  
Want het koningschap is aan de  
Heer ,hij heerst over de volken.

### **Johannes Brahms**

Schep, o God, een zuiver hart in  
mij, vernieuw mijn geest, maak  
mij standvastig.  
Verban mij niet uit Uw nabijheid,  
neem Uw heilige geest  
niet van mij weg.  
Red mij, geef mij de vreugde van  
vroeger, de kracht van een  
sterke geest.



KOORLINK vzw verenigt een groep koormelomanen die jaarlijks in het Elzenveld (Antwerpen) en in de Sint- Margaritakerk (Tielen) de Koorcyclus A Capella organiseren.

Emiel Bouchier, Kamiel Cooremans, Valerie Konings, Ann Laenen, Jos Lams, Flor Peeters, Liesbeth Segers, Juul Sels, Hugo Van Gaver, Erik Van Loon, Patrick Van Looy, Gerd Wenmeekers en Richard Wils.

**Koorlink zoekt nog enthousiaste vrijwilligers voor het onthaal op de concertdagen. Meld u bij Jos Lams, 03 227 35 37 of [info@koorlink.be](mailto:info@koorlink.be)**

Correspondentieadres Antwerpen

Zirkstraat 24 bus 21, 2000 Antwerpen

Info: tel 03 227 35 37

E-mail: [info@koorlink.be](mailto:info@koorlink.be)

Correspondentieadres Kempen

Gierlebaan 10, 2460 Tielen

Info:tel 014 55 53 84

E-mail: [patrick.van.looy@koorlink.be](mailto:patrick.van.looy@koorlink.be)

Website: [www.koorlink.be](http://www.koorlink.be)

# Het A Capella Genootschap

De leden van het A Capella Genootschap genieten van

- toegang tot alle concerten van de cyclus,
- vaste voorbehouden plaatsen,
- exclusieve nevenactiviteiten,
- naamvermelding in onze publicaties.

## A Capella Genootschap Antwerpen

|               |                           |
|---------------|---------------------------|
| Mevr.         | Marie-José Antheunis      |
| Mevr.         | Maria Baets               |
| Mevr.         | Vera Beck                 |
| Mevr.         | Berger                    |
| Dhr. en Mevr. | Lut Braem                 |
| Dhr. en Mevr. | Cap-Vandewijer            |
| Dhr.          | Castelein                 |
| Mevr.         | Carine Ceysens            |
| Mevr.         | Cuykens                   |
| Mevr.         | Daels-Gekiere             |
| Mevr.         | Simonne Daems             |
| Dhr. en Mevr. | De Beule-Daman            |
| Mevr.         | Maria De Bie              |
| Mevr.         | De Bie-De Muynck          |
| Dhr. en Mevr. | de Boel-Otte              |
| Dhr. en Mevr. | Ivan en Bea De Mol-Luyten |
| Dhr. en Mevr. | De Queker                 |
| Mevr.         | Maria Devos               |
| Mevr.         | Godelieve De Wilde        |
| Dhr. en Mevr. | De Wolf-Thienpont         |
| Mevr.         | Y. Dusoso                 |
| Dhr. en Mevr. | Frans Eyckmans            |
| Mevr.         | I. Francx-Deraemaeker     |
| Mevr.         | Franssen-Fornoville       |
| Mevr.         | Maria Geerts-Marijs Totte |
| Dhr. en Mevr. | W. Heirbaut-De Cock       |
| Mevr.         | P. Hermans                |

Mevr. Hesbain  
 Dhr. en Mevr. Frank en Marijke Heyvaert-De Bleser  
 Dhr. en Mevr. J. Hollenfeltz-Dutreux  
 Dhr. en Mevr. Roger en Rita Honinckx-Verhaegen  
 Dhr. en Mevr. F. Huybrechts  
 Dhr. en Mevr. Ivo en Marleen Jacobs-De Bouw  
 Dhr. en Mevr. Janssens-Vandenberghe  
 Dhr. en Mevr. Laenen  
 Mevr. Els Lams  
 Mevr. Line Lams  
 Dhr. en Mevr. W. Lams-Verdeyen  
 Mevr. Lieve Lauwers-Chris Wouters  
 Dhr. en Mevr. Leroy-Blondiau  
 Dhr. en Mevr. M. Leytens  
 Dhr. R. Maesen  
 Dhr. en Mevr. Ivo-Catherine Mennes-Hoefnagels  
 Dhr. en Mevr. H. Peeters  
 Mevr. Raeymaekers  
 Dhr. en Mevr. Florent Ratinckx  
 Dhr. en Mevr. Reyns  
 Mevr. Christina Rogmans  
 Dhr. en Mevr. Juul Sels-Verhaegen  
 Dhr. en Mevr. E. Siaens  
 Mevr. R. Smits  
 Dhr. en Mevr. Rita Somers  
 Dhr. en Mevr. E. Spooren  
 Mevr. Storms  
 Dhr. Theo Theuwissen  
 Dhr. en Mevr. Tillemans-De Bruyn  
 Dhr. D. Timmermans  
 Dhr. T. Timmermans  
 Dhr. en Mevr. H. Torfs  
 Mevr. Trogh  
 Dhr. en Mevr. Paul Valgaeren-Cuyvers  
 Dhr. en Mevr. L. Van Bets  
 Mevr. L. Van Brempt  
 Dhr. en Mevr. Van Den Berghe  
 Dhr. en Mevr. Van den Eede  
 Dhr. en Mevr. Van den Driessche-Van Mechelen

Dhr. en Mevr. Van de Spiegle  
 Mevr. M. Van Elsen  
 Dhr. en Mevr. Van Ginniken  
 Dhr. en Mevr. Van Herwegen  
 Dhr. Guido Van Mechelen  
 Dhr. en Mevr. Leo en Marie-Thérèse Van Meerbeeck-Smet  
 Mevr. Van Obbergen  
 Mevr. Anna Van Puyvelde  
 Dhr. Leo Van Roosbroeck  
 Dhr. en Mevr. Jos Van Thillo  
 Dhr. en Mevr. E. Vanderschommen  
 Dhr. Hugo Van Doren  
 Dhr. en Mevr. Vangeel-Gerckens  
 Dhr. en Mevr. R. Vergeyle-Verhaegen  
 Mevr. M. Vermeulen-Hermans  
 Dhr. Maurice Verniers  
 Mevr. Gaby en Lieve Verstringe  
 Mevr. Louisa Verstringe  
 Mevr. G. Wenmeekers  
 Dhr. Richard Wils

### **A Capella Genootschap Kempen**

Dhr. en Mevr. L. Aerden-Doemen  
 Dhr. en Mevr. P. Ardui-Geerts  
 Dhr. en Mevr. Beyens-Herygers  
 Eerw. Pater Leo Bortier  
 Mevr. N. Carnas  
 Dhr. en Mevr. P. Cerstiaens-Caeymaex  
 Dhr. en Mevr. L. Claes-Van Besien  
 Mevr. Cecile Deckers  
 Dhr. en Mevr. Jef en Rita De Houwer-Verboven  
 Dhr. en Mevr. A. De Schepper-Jacobs  
 Dhr. en Mevr. M. De Vos-Paulussen  
 Dhr. en Mevr. P. De Winter-Vervoir  
 Dhr. en Mevr. J. Diels-Proost  
 Dhr. en Mevr. T. Dieltiens  
 Dhr. en Mevr. G. Duerinck-Stappaerts  
 Mevr. Nicole Eelen



|                |                             |                                  |
|----------------|-----------------------------|----------------------------------|
| Mevr.          | Maria Eelen                 |                                  |
| Mevr.          | Suzanne Gevers              |                                  |
| Mevr.          | Annick Janssens             |                                  |
| Mevr.          | Chris Janssens              |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | W. Joos-Van Hove            |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | W. Kennes-Desmyter          |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | J. Kuyps-Van de Looverbosch |                                  |
| Mevr.          | Godelieve Leenders          |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | Y. Leire                    |                                  |
| Mevr.          | Ria Peeters                 |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | F. Peeters-Jacobs           |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | A. Peeters-Van Peel         |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | Jos Peeters-Verlinden       |                                  |
| Dhr.           | L. Renders                  |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | L. Schoepen-Ruts            |                                  |
| Mevr.          | Nieke Smolderen             |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | Adrien Sneyers              |                                  |
| Dhr.           | Luc Stappaerts              |                                  |
| Baron en Mevr. | R. Stouthuysen-Schuermans   |                                  |
| Mevr.          | M. Timmermans               |                                  |
| Mevr.          | Nadine Urkens               |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | A. Uytterhoeven             |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | H. Van Gaver-Mampuy         |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | R. Van Gestel-Pynaerts      |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | J. Van Hees-Spaenenborgh    |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | A. Van Herpe-Loos           |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | G. Van Laar-Van Hees        |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | P. Van Looy-Stappaerts      |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | B. Van Rompaey-Paesen       |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | J. Van Thienen-De Vis       |                                  |
| Mevr.          | Erna Verstricht             |                                  |
| Mevr.          | E. Verswijfelt              |                                  |
| Dhr. en Mevr.  | W. Verwimp-Herijgers        | (voorlopige lijst op 01/10/2013) |

## **Maakten dit concert mogelijk**

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Cultuur, Jeugd,  
Sport en Media – Agentschap Kunsten en Erfgoed  
Provincie Antwerpen, Departement Cultuur  
Stedelijke Cultuurraad van Antwerpen  
Koor&Stem Antwerpen  
Gemeentebestuur van Kasterlee**

- ABS Kopieercentrum, Antwerpen
- Antec BVBA
- Belfius, Lange Gasthuisstraat, Antwerpen
- De Bock nv, Hoogstraten
- Dierickx-Leys effectenbank
- International Magazine Store, Antwerpen
- Erik Van Loon, Schoten
- Belfius Bank en Verzekeringen, Kasterlee
- Blue Box, Lichtaart
- BNP Paribas-Fortis, Tielen
- Brandstoffen Moorkens, Tielen
- De Mansarde, Tielen
- Groep Den Eyck, Kasterlee
- HBM BVBA, Kasterlee
- KBC Bank en Verzekeringen, Tielen
- Sparmarkt Centrum, Tielen
- NV Van Dessel/Insurance Brokers, Berlaar
- Zakenkantoor Andries/Record Bank, Tielen

## **Maakten dit concert ook mee mogelijk**

Belfius Bank, Antwerpen

Dhr. en Mevr. Paul Keuppens-Van Gorp, Tielen

Zondag 10 november om 11 uur in het Elzenveld, Antwerpen

***Kinderkoor Waelrant o.l.v. Marleen De Boo***  
***Kinderkoor Villanella o.l.v. An Alen***

De kinderkoren *Waelrant* en *Villanella* brengen elk een eigen programma met volksliedjes en muziek van Bert Appermont, Thomas De Baets, Kurt Bikkembergs en Lode Dieltiens. Ze sluiten het concert af met liederen uit de nieuwe bundel *Papapaya* (Koor&Stem) rond vrede en verdraagzaamheid.

Omdat kinderkoren vaak heel wat publiek op de been brengen, zal het concert om 15 uur hernomen worden als familieconcert.

Zondag 10 november om 16 uur in de Sint-Margaritakerk, Tielen

***Pizzicanto o.l.v. Christiana Duyck***  
***Noorderlichte klanken***

*Pizzicanto* uit Turnhout heeft een boon voor Scandinavië.

*Noorderlichte klanken* neemt de luisteraar mee op een muzikale reis door IJsland, Denemarken, Finland, Noorwegen en Zweden in muziek van Grieg, Olsson, Gjeilo, Lindberg e.a.

Het noorderlicht gloeit op in de hogere lichtlagen en geeft schitterende kleurschakeringen. De muziek is daar een mooie afspiegeling van.

## Brabants Volkoren

Brabants Volkoren is een project op initiatief van de Stichting Babel uit Breda. Dit project beoogt een meerjarige samenwerking tussen vooraanstaande Brabantse kamerkoren in Nederland.

Ook Brabants Volkoren en KoorLink willen samenwerken: de Cappella Breda brengt in onze cyclus op 8 december 2013 een Sweelinckproject. Sweelinck, de Orpheus van Amsterdam, is voor de Nederlandse cultuur van zeer groot belang. Daan Manneke heeft met psalmen van Sweelinck als leidraad een vesperdienst samengesteld waarin ook declamatie en orgel voorkomen. Hij componeerde zelf de inleidende en afsluitende antifoon. Wim Arts declameert en Jos Vogel speelt orgel.

### Programma 2014

| Datum           | Locatie   | Koor  |
|-----------------|-----------|---|
| Za 18 januari   | Eindhoven | Ad Parnassum                                  |
| Zo 16 februari  | Raamsdonk | Clari Cantus (Leuven, België)                 |
| Zo 16 maart     | Raamsdonk | Collegium Vocale Eindhoven en Capella Brabant |
| Zo 25 mei       | Raamsdonk | Ad Parnassum en Helmonds Vocaal Ensemble      |
| Zo 15 juni      | Raamsdonk | Cappella Breda en Capella Brabant             |
| Za 20 september | Eindhoven | Collegium Vocale Eindhoven en Cappella Breda  |
| Zo 12 oktober   | Antwerpen | Capella Brabant                               |
| Za 1 november   | Eindhoven | Helmonds Vocaal Ensemble                      |
| Zo 16 november  | Raamsdonk | Cappella Pratensis                            |

Meer info: [www.brabantsvolkoren.nl](http://www.brabantsvolkoren.nl)